

110 學年度表演藝術課程雙語教學教案

一、課程架構

單元名稱	學習目標	學習內容 (含教學單元和教學主題)	學科英語單字
We are the Super Team	讓學生理解劇場角色分配及體驗幕前幕後操作。	1. 介紹戲劇演出的幕前、幕後人員。透過角色試鏡知道演員背後需要做的功課。 2. 幕後部份讓學生體驗宣傳及台前工作人員的狀況。 3. 透過劇場分工，了解自己適合的角色定位。	Creator, performer, staff member, administrative member, designer, director, audition, flyer

二、單元設計

(一)單元架構

單元名稱	單元主題	單元活動
We are the Super Team	舞台最耀眼	角色定位及方位
		最佳男/女主角
	幕後小螺絲釘	我是小小宣傳手
		印製宣傳單
		前臺人員接待

(二)(每個單元)教學設計/教案

單元名稱	We are the Super Team	教學設計者	王俊傑
學習對象	七年級第二學期	學習節次	5 節課(225 分鐘)
學習內容	表 P-IV-1 表演團隊組織與架構、劇場基礎設計和製作。 表 P-IV-4 表演藝術活動與展演、表演藝術相關工作的特性與種類。		
學習表現	表 3-IV-1 能運用劇場相關技術，有計畫地排練與展演。 表 3-IV-4 能養成鑑賞表演藝術的鑑賞習慣，並能適性發展。		
學習目標	讓學生理解劇場角色分配及體驗幕前幕後操作。		
教學方法			
教學資源	電影片段、youtube 影片、ppt、小白板、筆電、Canva		
學科英語詞彙	Creator, performer, staff member, administrative member, designer, director, audition, flyer		
學科英語句型 (視教材內容)	Who is the student at the up (stage) left of number ____? ____ is at up (stage) left of number ____.		
教學主題：We are the Super Team			教學資源 評量

<p>活動一 角色定位及方位</p> <p>一、引起動機：(10')</p> <p>1. 老師提問去看電影有沒有把片尾看完過？（舉手調查，並詢問有看完、或沒看完的原因）那有看完片尾的同學們，你們知道片尾裡面有什麼資訊嗎？（舉手回答）</p> <p>2. 老師播放電影片尾，請學生一起趁這個時候好好看清楚，裡面到底有什麼資訊呢？</p> <p>T: When you go to watch a movie, do you usually finish the whole movie? Have you ever noticed the final part of a movie? If yes, please raise your hand.</p> <p>T: Then what staff members did you find?</p> <p>Ss: Actors, directors...</p> <p>T: Good! There are still other staff members in a movie. Now, I will show you a movie, but only the staff part. Please focus on the job title of each staff member, like director or producer.</p>	<p>電影片段、ppt</p>	<p>口頭評量</p>
<p>二、發展活動：(15')</p> <p>1. 先讓學生思考亞里斯多德的戲劇六大元素可能有哪六個，並透過小白板發表，元素分別為情節(plot)、角色(character)、思想(thought)、語言(diction)、音樂(music)、景觀(spectacle)並稍作介紹。而從這些元素去思考，若要演出需要哪些人員，因此將其分類成四類，我們需要「創作者」創造劇本及一些舞台設計，「表演者」將其表現出來，並且舞台上的場景也需要有「技術人員」協助演出，最後要讓這個表演完成還需要幕後「行政人員」。</p> <p>T: Take out your whiteboard. Please guess. What are Aristotle's six factors? Please write them down.</p> <p>Ss: (自由發揮)</p> <p>T: They are plot, character, thought, diction, music and spectacle. The first four factors are about script, and the final two factors are about stage.</p> <p>T: About the staff members, we have creators, performers, technical members and administrative members. Today, we focus on the first two parts.</p> <p>2. 介紹創作者及表演者的部分。創作者包含了導演、導演助理、編劇/編舞、舞台設計、燈光設計、服裝設計、音樂設計、藝術總監這些職位，解釋一下各個職位的工作。</p> <p>(1) 導演(director)：整個演出作品的藝術呈現與風格決定權在導演，也因此扛了作品成敗很大的責任。不管在與製作人、設計群、舞監的溝通，導演是最核心的關鍵。</p>	<p>ppt、小白板、</p>	<p>口頭評量</p>

<p>(2) 導演助理(director's assistant)：導演助理在協助導演所需的資料收集、或是各部門溝通聯繫等事務，像是導演的秘書，但有時在排練場上也像是副導演的角色。</p> <p>(3) 編劇/編舞(playwright/choreographers)：劇本或舞蹈的創作者。</p> <p>(4) 舞臺設計(stage designer)：依照劇本設計舞台，讓畫面上更有層次</p> <p>(5) 燈光設計(lighting designer)：劇本的場景有中午和半夜，用燈光就可以做出效果的。</p> <p>(6) 服裝及化妝設計(costume designer)：服裝依照劇本需求，若是寫實復古的風格，則必須設計屬於該劇的服裝及化妝。</p> <p>(7) 音樂及音效設計(sound designer)：隨著劇情設計適合的配樂及音效。</p> <p>(8) 藝術總監(art director)：稍具規模的劇團或舞團會設有藝術總監，對該團的藝術性有必然的影響力，也定調了觀眾對該團的印象。例如：林懷民之於雲門舞集，賴聲川之於表演工作坊。</p> <p>3.製作配對遊戲，請同學根據工作內容，將其英文名稱做配對，配對成功者該組可以加分。</p> <p>T: Here are the job titles, and the things they should do. As you can see, they don't match, so we should put them in the right position. If you can match correctly, I will give you a point.</p> <p>4. 而表演者的部分包含了演員、舞者、音樂家，介紹這些角色需要先做哪些功課及練習才有辦法成為表演者，而且通常演員跟舞者為了要演出某個角色，都需要進行試鏡，由導演及製作人等來挑選演員。</p> <p>三、綜合活動：(20')</p> <p>1. 不管任何角色，尤其導演、演員及技術人員要非常清楚舞台方位，舞台方位基本上是以演員角度來看，站在舞台上以演員面對觀眾時，左方稱之為左舞台，右方稱之為右舞台，後方稱之為上舞台，下方稱之為下舞台。</p> <p>T: Now we are going to learn stage direction. You should use actors' viewpoint to see the direction, not the audience.</p> <p>2. 學生練習，透過剛剛分組競賽，讓學生增加動力。先以學生面對黑板方位當舞台，講台為觀眾席，用抽籤的方式，抽到號碼時，老師同時念出舞台方位，如左上舞台，有兩個學生需要動作，一個是被唸到號碼的同學舉手，而那個號碼的左上舞台方位的學生要立刻站起，利用這種方式不斷練習，直到學生精熟為止。</p> <p>T: Now let's practice the stage direction. When I call a number, the student needs to raise your hand. And then, I will say stage direction, like up right. The student needs to stand up.</p>	<p>ptt</p>	<p>實作 評量</p>
--	------------	------------------

<p>T: Number ____, raise your hand. OK! Down left, stand up. Yeah! You did a good job!</p> <p>Group ____ can get one point.</p> <p>3. 接著換成抽同學到講台，讓那個同學當導演，導演跟演員在講舞台方位是相反的，所以也試著讓學生體驗看看若是以導演的角色，方位會怎麼變化。</p> <p>T: This time, you are a director. You need to come to the podium. When I say a number and the direction, you should call the student's name. Pay attention! Right and left will change.</p> <p>T: Who is the student at the up (stage) left of number ____?</p> <p>S: ____ is at up (stage) left of number ____.</p> <p>4. 給學生下禮拜要上課的劇本，預告下周會有角色試鏡，請同學回去先讀一下劇本，試著念念看台詞，然後想像角色的心情及把不同角色的關係釐清。</p> <p style="text-align: center;">~~第1節結束~~</p>		
<p>活動二 最佳男/女主角</p> <p>一、引起動機：(5')</p> <p>1. 複習上週課程，詢問學生若要達成一個表演需要哪些人員，可以將其分成哪四大類，並預告今天接下來主要的活動要試鏡。</p> <p>T: Do you still remember the four types of staff? What are they?</p> <p>Ss: Creators, performers, technical members and administrative members.</p> <p>T: You are right. Last week, I gave you the script. Did you practice?</p> <p>Ss: Yes/ (No).</p> <p>T: Today we are going to make an audition to choose the actors for the real show.</p> <p>二、發展活動：(30')</p> <p>1. 帶學生如何讀本，上週給學生的劇本是有關於爭吵的三人短劇，在進行課程前先讀本，以免有學生回家沒準備還不清楚狀況。將學生分成三大組，每一組各代表一個角色。</p> <p>T: I know some students practice at home, but let's read it together. You group plays the role A, the group plays the role B, and the other plays the role C.</p> <p>2. 再來進行劇本探討，由於給的劇本是比较開放性的，沒有明確的角色身分，待會要讓學生討論各自的角色是甚麼身分，當下是甚麼心境，必須要理解角色為何會有這種情緒，然後再給學生 15 分鐘練習。</p> <p>T: After reading the script, everyone must understand the whole story. Later you should guess the actors personality and their feelings.</p> <p>3. 試鏡時，不會是只有站著念稿，必須要加入情感，適時加入走位，尤其爭吵時，會有一人離開，另一人去追的狀態，並且必須用聲音把情感表達出來。</p> <p>T: When you go to an audition, you can't just read the line. You have to add your emotion, move your body, and change the voice to show your feeling.</p> <p>4. 試鏡時，導演會問演員基本資料，視角色的特質，看演員是否合乎角色，並</p>	<p>ppt</p> <p>ppt、劇本</p>	<p>口頭評量</p> <p>實作評量</p>

<p>且在試鏡時會看演員有沒有將情感投入，講話清不清晰，並且詢問問題，理解演員有沒有清楚角色性格。</p> <p>T: Also, the director may ask your basic information and something about the role. You should understand the role's personalilty very much.</p> <p>三、綜合活動：(10')</p> <p>1. 進行試鏡，各組到台前試鏡，其他同學當評審，給予學生分數，內容包含口條、情感、肢體、走位、角色理解。</p> <p>T: Here are the evaluation sheet, you need to give the score. They are articulation, emotion, body language, blocking and the understanding of the role. The score is from one to five. Five is the best.</p> <p>2. 結束後老師講評並跟學生討論，再共同選出分別最佳的三位演員。</p> <p>T: Who is the best actor of role A?</p> <p>Ss: _____.</p> <p>T: Who is the best of role B and role C?</p> <p>Ss: _____ and _____ are the best.</p> <p style="text-align: center;">~~第2節結束~~</p>	學習單	實作評量
<p>活動三 我是小小宣傳手</p> <p>一、引起動機：(10')</p> <p>1. 播放劇團進駐演出場地時的裝臺過程。（取自 2019 豆子劇團 飛飛的奇幻城堡 裝臺縮時攝影 https://www.youtube.com/watch?v=zd5Y3iU5JhM&ab_channel=%E7%A7%89%E5%86%A0），讓學生更了解一開始設置舞台的流程。</p> <p>T: Let me show you a video about setting the stage. Technical members do this every time before a show.</p> <p>二、發展活動：(15')</p> <p>1. 介紹剩下兩類的人員技術人員及行政人員。介紹技術人員包含了舞台監督、燈光技術、音響技術、音樂執行、服裝管理、後臺經理、舞臺工作人員，講解各個職位的一些細節及工作內容。</p> <p>（1）舞臺監督(stage manager)：必須掌控技術團隊的工作進度，還有正式演出期間的運作。在演出週進駐劇場期間，舞監最大，因為關於演出期間的舞臺上、前臺、後臺的總總事項都需要由舞監掌握時間與進度，才能確保演出順暢。</p> <p>（2）燈光技術(lightning)：調整燈光的角度色彩。</p> <p>（3）音響技術(sound)：把設備調整到觀眾不管坐在哪裡，都能聽到清楚且舒服的音樂、音效。</p> <p>（4）音樂執行(music)：音樂搭配劇情漸入（fade in）和漸出（fade out）的時機</p>	youtube ppt	口頭評量 口頭評量

<p>要熟悉。</p> <p>(5) 服裝管理(costume)：服裝和配件很多，再整理一下，才能掌握幫演員快換的速度。</p> <p>(6) 後臺經理(backstage manager)：演出時要催場，所以後臺所有通道保持順暢，也要掌握所有人員的位置。</p> <p>(7) 舞臺工作人員(crew)：傳說中的黑衣人。上下道具的順序要好好的順過一遍才放心。</p> <p>2. 而行政人員包含了製作人、執行製作、行銷企劃、公關宣傳、財務會計、票務、前台經理。行政團隊也為了完成演出前中後期的事務而工作著，他們通常不會獲得實際上的掌聲，但若是沒有他們租借場地、申請補助、掌控預算、規畫宣傳、處理演出票券等繁瑣的工作，再好的作品都無法呈現在觀眾面前！</p> <p>(1) 製作人(producer)：統籌所有演出行政事項的大 boss！負責統籌一齣戲的製作，包括工作團隊確定、經費籌募、尋找演出場地、聘請編劇、導演等主要工作人員。有的製作人也參與演出劇本的選擇。</p> <p>(2) 執行製作(executive producer)：大 boss 規畫和交代的事項，我一定使命必達的完成！</p> <p>協助製作人監督各行政部門的工作進度、工作協調。</p> <p>(3) 行銷企畫(marketing/advertising)：找出亮點可以凸顯的，瞭解演出團隊特點、規劃合適的行銷策略提升團隊的能見度。</p> <p>(4) 公關宣傳(public relations)：負責演出團隊的對外關係，設計企畫案尋求企業贊助或合作的機會、舉辦記者會、新聞曝光等。</p> <p>(5) 財務會計(financial affairs)：計算和控管支出。大到燈光音響租用、小到購買膠帶，每一筆支出都須由會計控管，以利團隊掌握預算與實際支出狀況。</p> <p>(6) 演出票務(ticketing)：除了公關贊助款、政府補助款之外，演出團隊最主要的收入就是票房。票務需負責售票的價位、折扣、觀眾席次安排……等安排。目前售票演出大多委託售票單位代售（例如：兩廳院售票系統）。</p> <p>三、綜合活動：(20')</p> <p>1. 給學生看看實際的節目單，並且讓他們上網看這些劇團如何再售票網站宣傳自己的表演。告訴學生通常這些節目單會包含哪些資訊，如劇名、導演、演員、時間、地點、戲劇特色、單位。</p> <p>T: Look at these flyers, you can see the name, director, actors, time, place, introduction and the sponsors. When you want to attract people to come, the information is important.</p> <p>2. 請學生分組，每組可以創造出自己的劇團名，選一齣耳熟能詳的戲劇表演，幫其設計出宣傳單。</p>	<p>筆電、小白板</p>	<p>口頭評量、實作評量</p>
--	---------------	------------------

<p>T: In the class, you should think your group name, choose a play, and write the introduction. Next week, we will type the information into notebooks.</p> <p>3. 本節課先想劇團名，選定劇目，撰寫節目介紹，並上台發表。</p> <p>T: Let's welcome Group _____ to introduce their play.</p> <p>Ss: (自由發揮)</p> <p style="text-align: center;">~~第3節結束~~</p>		
<p>活動四 印製宣傳單</p> <p>一、引起動機：(5')</p> <p>1. 複習上次的內容，並且告知這節課我們會用 Canva 將上周末完成的宣傳單完成，各組給 2 台筆電操作。</p> <p>T: Last time, we created our group names, the plays and their introduction. This week, we will finish the flyers. Each group, I will give you two notebooks. One is for looking for the pictures, and the other is for typing the information.</p> <p>二、發展活動：(15')</p> <p>1. 介紹 Canva 的使用規則，請同學先註冊，告訴學生操作方式。選擇宣傳單的樣板，然後選一個你喜歡的格式，裡面有一些圖案可以選，也可以去 google 找喜歡的圖片放進去。</p> <p>T: First, you should use your google account to log in Canva. You should choose the flyer format. You can find some free pictures in Canva, but you can also google the pictures.</p> <p>2. 將上週的資料翻譯成英文，除了節目介紹的內容以外。給予學生會用到的字詞，如 Time:_____ / Place:_____ / Director:_____ / Cast: _____。</p> <p>T: You need to change your information from Chinese to English, but the introduction is OK with Chinese. These words, like time, place, director and cast, are the key words you need to use.</p> <p>3. 讓學生再多看一些節目單或宣傳單，給予學生一些著名的戲劇名稱，讓學生用電腦查詢這些戲劇的宣傳品。</p> <p>T: You can look at the flyer of "The Phantom of the Opera" or something famous on Internet. Try to make your flyers easy to read and beautiful.</p> <p>三、綜合活動：(25')</p> <p>1. 完成上週的節目單。利用 Canva 的素材，上網找相關的圖，再將上週的撰寫的內容打到 Canva 上。</p> <p>2. 英文部分先讓老師確認有沒有問題，確認後完成精美的宣傳單。</p> <p>3. 各組分享成品及回饋。</p> <p>T: After you finish the flyers, how do you feel?</p>	<p>筆電</p>	<p>實作 評量</p> <p>口頭 評量</p>

<p>Ss: (自由發表)</p> <p style="text-align: center;">~~第4節結束~~</p>		
<p>活動五 前臺人員接待</p> <p>一、引起動機：(5')</p> <p>1. 演出當天，票口、前臺和帶位人員，就是演出團隊的門面了。他們通常會穿著一致，代表該演出的服裝，笑容親切的迎接所有觀眾的到來，有些演出還會販售節目手冊甚至紀念品。而聽從驗票和帶位人員的指示，能確保我們以最快的速度入座，稍事休息後，靜心等待演出的開始。</p> <p>T: When you enter the theater, what people can you see?</p> <p>Ss: 剪票人員、售票人員、販賣部門。</p> <p>T: Yes, these people are reception staff. The people must always wear smiles, and make the audience in order. Then, we can be happy and wait for the show.</p> <p>二、發展活動：(20')</p> <p>1. 前幾堂課所介紹的設計群、技術人員都是非常專業的，雖然還不會學到這麼深入的內容，但我們這次可以一起來練習看看擔任前臺人員！</p> <p>(1) 票口(ticketing)：負責售票，雖然觀眾通常會在線上買好並且先取票，但是有些貴賓會當場才領取票券，另外也有些觀眾臨時有空，當場才來現場購票。</p> <p>(2) 前臺(receptionist)：販賣節目手冊，和相關的商品留下紀念。</p> <p>(3) 帶位(lead staff)：了解觀眾席的位置，帶觀眾入座。</p> <p>(4) 前臺經理(front stage manager)：如果現場發生臨時狀況，必須要當場處理，不要驚擾到其他觀眾。</p> <p>2. 課堂練習：前臺人員看似不需要什麼技術，卻也是重要到會影響觀眾進場看戲的心情、與離開後的感受，需要的是絕佳的應變力、圓融圓滿的溝通能力。讓我們分組練習以下狀況題，你會怎麼處理呢？</p> <p>狀況1：即將要開演了，觀眾急忙說要上1F廁所，但因為動線關係，必須走上三樓廁所。</p> <p>狀況2：開演後，遲到觀眾大聲要求要入場。</p> <p>狀況3：演出期間，觀眾在觀眾席裡嘔吐了。</p> <p>狀況4：觀眾夫妻驗票時發現跑錯場地，夫妻開始吵架。</p> <p>三、綜合活動：(20')</p> <p>1. 寫學習單，試著探索自己適合的角色，可以按照自己的個性，是屬於喜歡創作、喜歡表演、還是喜歡在幕後協助、或是喜歡當宣傳。</p> <p>2. 分享自己的學習單，給予回饋。</p> <p>T: After the five classes, I want you write down the worksheet. What kind of role do</p>	<p>課本</p> <p>實作 評量</p> <p>學習 單</p>	<p>口頭 評量</p> <p>實作 評量</p> <p>口頭 評量</p>

you want to be? You like to be an actor or you like to work at the backstage.

Ss: (自由發表)

～～第 5 節結束～～